



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage III, 8B3

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Système centralisé de contrôle et de surveillance d'alarme NPSH GCC	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7044-200246/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client F7044-200246	Date 2022-08-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-065-28754	
File No. - N° de dossier 065ml.F7044-200246	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-10-06 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Manzer, Carson	Buyer Id - Id de l'acheteur 065ml
Telephone No. - N° de téléphone (343) 551-4953 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7044-200246/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur
065ml
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification no. 004 de la DP F7044-200246/A est émise pour :

1. Publier les Questions et Réponses Rev 4 en date du 30 août 2022.

Fin de modification no. 004 de la DP F7044-200246/A.

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
1E 1F	RFP - DP	03-08-2022	<p>Requirement in chapter 6.6 PLC Programming Requirements, page 116 in document "F7044-200246A - CCAMS ANNEX A - STATEMENT OF WORK". Our automation system does not fulfill this requirement. Our company leaves the Engineering station onboard the ship, and can also leave a copy shore-side, so the software is open and owned by the customer. The SW is password protected. Would Canada accept / consider an offer from a company based on the above?</p> <p>Besoin au chapitre 6.6 Exigences en matière de programmation de PLC, page 122 dans le document « F7044-200246A - CCAMS ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX ». Notre système d'automation ne remplit pas cette exigence. Notre entreprise laisse la station d'ingénierie à bord du navire et peut également laisser une copie à terre, de sorte que le logiciel est ouvert et appartient au client. Le logiciel est protégé par un mot de passe. Le Canada accepterait-il/envisagerait-il une offre d'une entreprise basée sur ce qui précède?</p>	<p>No. As stated in the RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC8, the Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meets the System Requirements by addressing each of the items in section 6.6 of the SOW Annex "A".</p> <p>Non. Tel qu'indiqué dans la DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC8, Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du système en répondant à chacun des points de la section 6.6 à l'Annexe « A » EDT.</p>	05/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
2E 2F	RFP - DP	01/08/2022	<p>Is it fair to say that this is a sole-source procurement in the sense that you have called up a CCAMS Alarm Monitoring Original System Designer (AMOSD) Contractor?</p> <p>Est-il juste de dire qu'il s'agit d'un marché à fournisseur unique dans le sens où vous avez fait appel à un entrepreneur concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS?</p>	<p>No, this is a competitive procurement process. For the purpose of this RFP an AMOSD is an Alarm Monitoring Original System Designer, please refer to RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, Preamble no. three (3).</p> <p>Non, il s'agit d'un processus d'acquisition concurrentiel. Aux fins de la présente DP, un AMOSD est un concepteur de système original de surveillance d'alarme, veuillez-vous reporter à la DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, préambule no. trois (3).</p>	05/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
3E 3F	RFP - DP	04/08/2022	<p>RFP, Part 1, 1.2 #2 states "Canada intends to enter into the resulting Contract only with a Bidder that is a CCAMS Alarm Monitoring Original System Designer (AMOSD) Contractor." We specialize in SCADA and PLC controls engineering and integration on a broad range of control platforms. Does that qualify us as a (AMOSD) Contractor. Or is this a specific accreditation that we need to have to bid on this opportunity?</p> <p>DP Partie 1, clause 1.2, #2 indique : « Le Canada a l'intention de conclure un contrat subséquent uniquement avec un soumissionnaire qui est un entrepreneur qui doit être un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. » Nous nous spécialisons dans l'ingénierie et l'intégration des contrôles SCADA et PLC sur une large gamme de plates-formes de contrôle. Cela nous qualifie-t-il en tant qu'entrepreneur (AMOSD). Ou s'agit-il d'une accréditation spécifique dont nous avons besoin pour soumissionner sur cette opportunité ?</p>	<p>AMOSD is not an accreditation. To qualify as an AMOSD Contractor, the Bidder must demonstrate that he meets RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC1.</p> <p>AMODS n'est pas une accréditation. Pour se qualifier en tant d'entrepreneur AMODS, le soumissionnaire doit démontrer qu'il rencontre DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC1.</p>	05/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
4E 4F	RFP - DP	04/08/2022	“Annex J – MANDATORY TECHNICAL CRITERIA”, section 3 (c) :“All Bidders must submit as part of their response to the Mandatory Technical Criteria, Annex “J”, Item MTC1, a CCAMS certification regarding the Bidder’s authority to provide Canada with the Goods and Services, which must be signed by the CCAMS AMOSD Contractor. No Contract will be awarded to a Bidder unless the certification has been provided to Canada. It is in Canada’s sole discretion to determine whether all the required information has been provided.”	See Questions and Answers no. 3E	05/08/2022
			<table border="1"><tr><td>MTC1</td><td>Bidder must submit a demonstration that it is a CCAMS Alarm Monitoring Original System Designer (AMOSD). For this, the Bidder must provide an AMOSD Certification which will demonstrate that all requirements listed in the above Preamble article 3 are met.</td></tr></table> <p>I understand from this that the solution proposed, and the equipment should be certified CCAMS as many different products meet this certification. However, we may have never seen an AMOSD</p>	MTC1	
MTC1	Bidder must submit a demonstration that it is a CCAMS Alarm Monitoring Original System Designer (AMOSD). For this, the Bidder must provide an AMOSD Certification which will demonstrate that all requirements listed in the above Preamble article 3 are met.				

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>certification before. We are the designer for all SCADA/PLC project that we are working on and we are certified with different partners as integrators but we do not deliver an AMOSD certification. Where can I get more information on the AMOSD certification as I can't find anything regarding this matter in the documentation and the internet?</p> <p>« Annexe J – CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES », section 3 (c) : « Tous les soumissionnaires doivent soumettre, dans le cadre de leur réponse aux critères techniques obligatoires, Annexe « J », article 1, une certification du CCAMS concernant l'autorité du soumissionnaire à fournir au Canada les produits et services, qui doit être signée par l'entrepreneur AMOSD du CCAMS. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire si la certification n'a pas été fournie au Canada. Il appartient au Canada de déterminer, à sa seule discrétion, si tous les renseignements requis ont été fournis. »</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<div> <div>MTC1</div> <div> <p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il est un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. Pour cela, le soumissionnaire doit fournir une certification AMOSD qui démontrera que <u>toutes les</u> exigences énumérées dans l'article 3 du préambule ci-dessus sont satisfaites.</p> </div> </div> <p>J'en déduis que la solution proposée, et l'équipement doivent être certifiés CCAMS car de nombreux produits différents répondent à cette certification. Cependant, nous n'avons peut-être jamais vu de certification AMOSD auparavant. Nous sommes le concepteur de tous les projets SCADA/PLC sur lesquels nous travaillons et nous sommes certifiés avec différents partenaires en tant qu'intégrateurs mais nous ne délivrons pas de certification AMOSD. Où puis-je obtenir plus d'informations sur la certification AMOSD car je ne trouve rien à ce sujet dans la documentation et sur Internet ?</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
5E 5F	RFP - DP	08/08/2022	Where will the building of the vessels take place? Quebec? Où est-ce que la construction des navires aura-t-elle lieu? Québec?	There is no vessel building in this contract. As stated in the RFP, Part 1, 1.2.5 Points of Deliveries and Sites of Integrations and Installations of the CCAMS: For the initial contract and the options one (1) to seven (7), the CCAMS components and equipment point of delivery and integrations and installations of the CCAMS will be at the CCG base IAW Part 7, Contract Section 3.4. For option eight (8), the CCAMS components and equipment point of delivery will be at the CCG base IAW Part 7, Contract Section 3.4 and integrations of the CCAMS will be at a ship refit contractor (shipyard) to be determined. Il n'y a pas de construction de navires dans ce contrat. Tel qu'indiqué dans la DP, Partie 1, 1.2.5 Points de livraison et	12/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>sites d'intégrations et d'installations des CCAMS :</p> <p>En ce qui concerne le contrat initial et les options un (1) à sept (7), le point de livraison des composants et équipements du CCAMS seront à la base de la GCC conformément à la partie 7, section 3.4 du contrat.</p> <p>En ce qui concerne l'option huit (8), le point de livraison des composants et équipements du CCAMS sera à la base de la GCC conformément à la partie 7, section 3.4 du contrat et l'intégration se fera à un entrepreneur de radoub (chantier maritime) à être déterminé.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
6E 6F	RFP - DP	08/08/2022	<p>I see the bid solicitation close date and time, is there similar information about when the vessels will be built?</p> <p>Je vois la date et l'heure de fermeture de la demande de soumissions, y a-t-il des informations similaires sur la date de construction des navires?</p>	<p>There is no vessel building in this contract. As stated in the RFP, Part 1, section 1.5 “Delivery Schedules”, the CCAMS will be delivered as per each table listed in section 1.5.</p> <p>Il n'y a pas de construction de navires dans ce contrat. Tel qu'indiqué dans la DP, Partie 1, section 1.5 « Calendriers de livraisons », les CCAMS seront livrés conformément à chaque tableau répertorié à la section 1.5.</p>	12/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
7E 7F	RFP - DP	12/08/2022	Will a pricing data sheet in excel format be supplied by Canada? Une fiche de données de prix en format Excel sera-t-elle fournie par Canada?	No, Canada will not be providing a pricing data sheet in excel format. The Bidder must submit a Bid as stated in the RFP, Part 3 Bid Preparation Instructions. Non, Canada ne fournira pas une fiche de données de prix en format Excel. Le soumissionnaire doit présenter une soumission telle qu'indiquée dans la DP, Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions.	12/08/2022
8E 8F	RFP - DP	24/08/2022	As per RFP, 1.2 Procurement Summary, 2 (a), "Use an open architecture design for both SCADA and PLC Software..." 1. Why would Canada limit itself to using PLC hardware and PLC languages? 2. Why is PLC software prescribed? 3. Why not a real-time system using open architecture process control to allow for an open competition?	1. PLC hardware: As a hard real-time system, COTS PLCs are designed for robustness, and long-term reliability. In addition PLC OEM's typically design and support with backwards compatibility and demonstrate consideration for future controller upgrades to allow for the ease of software and programming reuse. 2. PLC Software: PLC hardware and IEC 61131 programming languages are	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>familiar to industry & CCG employees. CCG employees will not require additional training for other programming languages. Programming will be designed for the CCAMS, and written for the end user (CCG) making trouble shooting and navigation through the architecture easy. Using IEC 61131 programming languages, which are standardized for the industry, makes the structure simple and conducive to supporting the system over its life-cycle, including software and programming reuse if certain hardware were to reach its end of life.</p> <p>3. Real-time Systems: There are a variety of configurations for real-time systems, with PLCs falling under that subset, as a hard real-time system. Using PLCs for all control and alarm monitoring signal processing and system logic ensures a robust system.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Conformément à la DP, 1.2 Résumé de l'approvisionnement, 2 (a), "Utiliser une conception d'architecture ouverte pour les logiciels SCADA et PLC..."</p> <p>1. Pourquoi le Canada se limiterait-il à l'utilisation de matériel PLC et de langages PLC ?</p> <p>2. Pourquoi le <u>logiciel PLC</u> est-il prescrit ?</p> <p>3. Pourquoi pas un système en temps réel utilisant un contrôle de processus à architecture ouverte pour permettre une compétition ouverte ?</p>	<p>1. Matériel PLC : En tant que système en temps réel strict, les PLC COTS sont conçus pour être robustes et fiables à long terme. En outre, les OEM de PLC conçoivent et prennent généralement en charge la rétrocompatibilité et font preuve de considération pour les futures mises à niveau du contrôleur afin de faciliter la réutilisation des logiciels et de la programmation.</p> <p>2. Logiciel PLC : Le matériel PLC et les langages de programmation IEC 61131 sont familiers aux employés de l'industrie et de la GCC. Les employés de la GCC n'auront pas besoin de formation supplémentaire pour d'autres langages de programmation. La programmation sera conçue pour le CCAMS et rédigée pour l'utilisateur final (GCC), ce qui facilitera le débarras et la navigation dans l'architecture. L'utilisation des langages de</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>programmation IEC 61131, qui sont normalisés pour l'industrie, rend la structure simple et propice à la prise en charge du système tout au long de son cycle de vie, y compris la réutilisation des logiciels et de la programmation si certains matériels devaient atteindre leur fin de vie.</p> <p>3. Systèmes en temps réel : Il existe une variété de configurations pour les systèmes en temps réel, les PLC faisant partie de ce sous-ensemble, en tant que système en temps réel strict. L'utilisation de PLC pour tout le traitement des signaux de contrôle et de surveillance des alarmes et la logique du système garantit un système robuste.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG**DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC**

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
9E 9F	RFP - DP	24/08/2022	<p>As per RFP, Annex “J”, Mandatory Technical Criteria, #2, “A Centralized Control, Alarm and Monitoring System (CCAMS) is a Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system and Human Machine Interface (HMI) that collects and provides all mission-critical vessel alarms and input status data to be processed and controlled via redundant Programmable Logic Controllers (PLCs) and remote Input / Output (I/O).”</p> <p>This does not promote a competitive environment and, therefore any reference to PLC's or PLC languages should be removed from this RFP to allow for a fair and open response from industry.</p>	<p>See Question & Answer to 8E</p> <p>Voir Question et Réponse no. 8F</p>	30/08/2022
			<p>Conformément à la DP, annexe "J", Critères Techniques Obligatoires, #2, "Un système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est un système de contrôle et d'acquisition de données (SCADA) et une interface homme-machine (HMI) qui recueille et fournit toutes les alarmes critiques du navire et les</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>données d'état d'entrée à traiter et à contrôler via des contrôleurs logiques programmables (PLC) redondants et des entrées/sorties (I/O) à distance. “</p> <p>Cela ne favorise pas un environnement concurrentiel et, par conséquent, toute référence aux PLC ou aux langages PLC doit être supprimée de cette DP pour permettre une réponse juste et ouverte de l'industrie.</p>		
10E 10F	RFP - DP	24/08/2022	<p>RFP Annex J, section 2 states: “Canada will not award a contract to a bidder that is proposing a CCAMS based on DCS.” The RFP makes no clear definition of PAS or DCS technologies nor the criteria used to differentiate between them. Would the CCAMS used onboard other CCG vessels or RCN vessels not be considered a DCS and therefore not acceptable? The term DCS “Distributed Control System”, is used globally for shipboard controls.</p>	<p>A Centralized Control, Alarm and Monitoring System (CCAMS) is described below however this is a high level description and the Bidder must refer to the SOW, Annex “A” for further detail.</p> <p>A Centralized Control, Alarm and Monitoring System (CCAMS) is a Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system and Human Machine</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>Interface (HMI) that collects and provides all mission-critical vessel alarms and input status data to be processed and controlled via redundant Programmable Logic Controllers (PLCs) and remote Input / Output (I/O). This information must be shared with the two (2) redundant PC Servers and the remote Panel PCs network throughout the ship. The communication to all this equipment must be a Profinet or other Ethernet based network which shares information via a redundant ring field bus using network switches.</p> <p>The CCAMS is a Process Automation System (PAS). A PAS is used to automatically control and monitor a process such as, oil or gas refineries, power plants, water and wastewater treatment, airport systems, pulp and paper factories, ships control and alarm and monitoring systems, etc. A PAS is based</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>on open standards in contrast to a Distributed Control System (DCS), which is traditionally proprietary. A PAS is associated with SCADA systems.</p> <p>Concerning the experience demonstration, only projects / contracts based on PAS will be evaluated by Canada. For further clarity, Canada will not award a contract to a bidder that is proposing a CCAMS based on DCS.</p> <p>SOW Section 6.1.12 - The CCAMS centralized alarm management must be controlled by two (2) redundant PLCs. The CCAMS Programmable Logic Controllers (PLCs) must be used for all control and alarm monitoring signal processing and system logic. The HMI SCADA software must only be for display, archiving and alarm management. The HMI SCADA software must not be used for triggering</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				the visual or audible alarm annunciation as this will be the function of the PLCs.	
				SOW section 6.4.3 - The CCAMS must not use proprietary code for programming the control system after off the shelf purchase of PLC and HMI components and software.	
			L'annexe J de la DP, section 2, stipule : « le Canada n'accordera pas de contrat à un soumissionnaire qui propose un CCAMS basé sur un DCS ». La DP ne donne pas de définition claire des technologies PAS ou DCS ni des critères utilisés pour les différencier. Le CCAMS utilisé à bord d'autres navires de la GCC ou de la MRC ne serait-il pas considéré comme un DCS et donc inacceptable ? Le terme DCS « Système de contrôle distribué » est utilisé dans le monde entier pour les commandes à bord des navires.	Un système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est décrit ci-dessous, mais il s'agit d'une description de haut niveau et le soumissionnaire doit se référer à l'annexe « A », EDT, pour de plus amples détails. Le système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est un système de contrôle et d'acquisition de données (SCADA) et une interface homme-machine (HMI) qui recueille et	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>fournit toutes les alarmes critiques du navire et les données d'état d'entrée à traiter et à contrôler via des contrôleurs logiques programmables (PLC) redondants et des entrées/sorties (I/O) à distance. Ces informations sont partagées entre les deux (2) serveurs PC redondants et un réseau de panneaux PC à distance dans tout le navire. La communication vers tous ces équipements doit être basé sur un réseau « Profinet » ou autre système de réseau basé sur Ethernet qui partage les informations via un bus de terrain en anneau redondant utilisant des commutateurs de réseau.</p> <p>Le CCAMS est un système d'automatisation de processus (PAS). Un PAS est utilisé pour contrôler et surveiller automatiquement un processus tel que les raffineries de pétrole ou de gaz, les centrales électriques, le traitement des eaux et des eaux usées, les systèmes</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>aéroportuaires, les usines de pâte à papier, les systèmes de contrôle, d'alarme et de surveillance des navires, etc. Un PAS est basé sur des normes ouvertes, contrairement à un « Distributed Control System » (DCS), qui est traditionnellement propriétaire. Un PAS est associé aux systèmes SCADA.</p> <p>En ce qui concerne la démonstration de l'expérience, uniquement les projets / contrats basés sur un PAS seront évalués par le Canada. Pour plus de clarté, le Canada n'accordera pas de contrat à un soumissionnaire qui propose un CCAMS basé sur un DCS.</p> <p>EDT section 6.1.12 - La gestion centralisée des alarmes du CCAMS doit être contrôlée par deux (2) PLC redondants. Les PLC du CCAMS doivent être utilisés pour tout le traitement des signaux de contrôle et de surveillance des</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>alarmes et pour la logique du système. Le logiciel HMI SCADA doit servir uniquement à l'affichage, à l'archivage et à la gestion des alarmes. Le logiciel HMI SCADA ne doit pas être utilisé pour déclencher les alarmes visuelles ou sonores, cette fonction étant assurée par les PLC.</p> <p>EDT section 6.4.3 - Le CCAMS ne doit pas utiliser de code propriétaire pour la programmation du système de contrôle après l'achat de composants et de logiciels PLC et HMI standard.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
11E 11F	RFP - DP	24/08/2022	<p>RFP Section 2.7 requires a mandatory visit at CCGS Captain Goddard M.S.M. The scope of work for CCGS Corporal McLaren M.M.V. is different than the other vessels, but no opportunity to survey is provided? Is a visit being considered? Is firm pricing expected for the CCGS Corporal McLaren M.M.V. option?</p>	<p>There will be a mandatory visit for the CCGS Corporal McLaren M.M.V after contract award for that particular option if exercised.</p> <p>The CCGS Corporal McLaren M.M.V. is completely stripped of equipment, outfitting and furnishings down to the ribs, and a site visit would not provide value to the Bidder at this time.</p> <p>The hardware will be priced IAW Annex “D”, Section # 11 – 8th Option - CCAMS for the CCGS Corporal McLaren M.M.V, additional hardware had to be added because of the strip out.</p> <p>The software development will be priced IAW the different sections of Annex “D” and IAW, Annex “A”, SOW, Section 6.27.</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			La section 2.7 de la DP exige une visite obligatoire au NGCC Captain Goddard M.S.M. La portée des travaux du NGCC Corporal McLaren M.M.V. est différent des autres navires, mais aucune possibilité d'enquête n'est fournie ? Une visite est-elle envisagée ? Des prix fermes sont-ils attendus pour l'option du NGCC Corporal McLaren M.M.V. ?	<p>Il y aura une visite obligatoire pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V après l'attribution du contrat pour cette option particulière si elle est exercée.</p> <p>Le NGCC Corporal McLaren M.M.V. est complètement dépourvu de l'équipement, de l'équipement et du mobilier jusqu'aux côtes, et une visite des lieux n'apporterait aucune valeur au soumissionnaire pour le moment.</p> <p>Le prix du matériel sera fixé conformément à l'annexe « D », section # 11 - 8e option - CCAMS pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V, du matériel supplémentaire a dû être ajouté en raison du démontage.</p> <p>Le développement du logiciel sera tarifé conformément aux différentes sections de l'annexe « D » et à l'annexe « A », EDT, section 6.27.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
12E 12F	RFP - DP	24/08/2022	<p>RFP Annex J MTC5 requires submission of approval review letter from ABS (with the bidder's response) per DID-EN-09. DID-EN-09 further requires that the design review for CCGS Corporal McLaren M.M.V. be completed and approved by ABS during the RFP period. Thereby implying that during the RFP period, bidders must have ABS approval for CCGS Corporal McLaren M.M.V.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Block wiring diagram • Network topology • General description of the system with redundancies • Components and Equipment List • Any other diagram, documentation, drawing, analysis, calculation, certification, proof of licensing and testing as required by ABS. <p>How can this be achieved when no visit to CCGS Corporal McLaren M.M.V. is arranged?</p>	<p>Annex "A", SOW, DID-EN-09, section 10.1 will be rewritten as followed:</p> <p>10.1 (A) For the baseline design of the first <u>CCAMS</u>, a BDR must submitted to ABS for review and ABS will submit a review letter that must be included with the bidder RFP response.</p> <p>10.1 (B) For the <u>Exercisable Eighth Option – CCGS Corporal McLaren M.M.V.</u> a BDR must submitted to ABS for review and ABS will submit a review letter that must be delivered to Canada for review and acceptance prior to the Eighth Option being exercised.</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>L'annexe J MTC5 de la DP exige la soumission d'une lettre d'examen d'approbation d'ABS (avec la réponse du soumissionnaire) conformément au DID-EN-09. DID-EN-09 exige en outre que l'examen de la conception du NGCC Corporal McLaren M.M.V. soit rempli et approuvé par ABS pendant la période de DP. Cela implique donc que pendant la période de DP, les soumissionnaires doivent avoir l'approbation d'ABS pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V. :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schéma de principe de câblage • Topologie du réseau • Description générale du système avec les redondances • Liste des composants et équipements • Tout autre diagramme, documentation, dessin, analyse, calcul, certification, preuve de licence et test requis par ABS. 	<p>L'annexe « A », EDT, DID-EN-09, section 10.1 sera réécrite comme suit :</p> <p>10.1 (A) Pour la <u>conception de base du premier CCAMS</u>, un BDR doit être soumis à l'ABS pour examen et l'ABS soumettra une lettre d'examen qui doit être incluse avec la réponse à la DP du soumissionnaire.</p> <p>10.1 (B) Pour la <u>huitième option exercable – NGCC Corporal McLaren M.M.V.</u>, un BDR doit être soumis à ABS pour examen et ABS soumettra une lettre d'examen qui doit être remise au Canada pour examen et acceptation avant que la huitième option ne soit exercée.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Comment cela peut-il être réalisé lorsqu'aucune visite au NGCC Corporal McLaren M.M.V. est arrangé ?		
13E 13F	RFP - DP	24/08/2022	RFP Annex J MTC5: Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meet the Network Requirements of SOW section 6.8 (i.e. remote access must be achievable through satellite internet connection, satellite phone connection and cellular phone connection.) There are two questions: (1A) Are these means of remote communication an existing capabilities or (1B) is the Contractor required to add one or more of these capabilities?	The question refers to MTC10 instead of MTC5. (1A) The MSPVs remote communication capabilities are: i. satellite based internet; and ii. satellite phone connection. These are not currently configured to interface with the currently fitted CCAMS.	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>(1B) The Bidder must add a new capability IAW SOW Section 6.8.11. "The CCAMS must have an Industrial Cellular Gateway used for any remote connectivity so the Contractor and CCG can monitor and troubleshoot devices from anywhere in the world." Also, as per RFP Annex "D", section #1A (and subsequent options), items 14 and 27 and 46 (CCGS Corporal McLaren M.M.V.), remote monitoring gateway equipment is to be supplied by the Contractor.</p> <p>(2A) IAW SOW section 9.2, "The Contractor must maintain a remote online and phone call services, FSR and reporting capability for the contract duration." There is no mention that these services will only be provided during a warranty period.</p>	
			<p>Regarding the services of SOW Annex A 9.2.1, 9.2.2 and 9.2.3 (remote support, FSR service calls, etc.)? (2A) Some of these services are provided during warranty period but are thereafter generally considered emergent work and funded on as needed basis. (2B) Are these services considered additional/unscheduled work? If not, for how long within the scope of the contract must the bidder maintain the services?</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>(2B) No, Remote Online and Phone Call Services will not be considered additional/unscheduled work. IAW RFP section 3.3.2, "Following the Final Work Acceptance of each vessel, the Contractor grants to Canada the irrevocable option to add Remote Online and Phone Call Services for up to nine (9) MSPV and each option has a duration of one (1) year."</p> <p>For the Remote Online and Phone Call Services, the Bidder must provide pricing IAW Annex "I" # 2 – Evaluation of Annual Fee Applicable to the CCAMS Remote Online and Phone Call Services and the Contractor will be paid IAW Annex "B" #3.</p> <p>Yes, the CCAMS Field Service Representative (FSR) work will be considered additional/unscheduled work. The Bidder must provide pricing IAW Annex "I" # 3.3 – Evaluation of the Blended Labour Rates Applicable to</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				CCAMS Additional and Unscheduled Field Service Representatives (FSR) Work and the Contractor will be paid IAW Annex “B” 1.1.1.3.	
			DP Annexe J MTC5 : Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du réseau de l'article 6.8 de l'EDT (c'est-à-dire que l'accès à distance doit être réalisable via une connexion Internet par satellite, une connexion par téléphone par satellite et une connexion par téléphone cellulaire). Il y a deux (2) questions :	La question est en référence au MTC10 au lieu du MTC5.	
			(1A) Ces moyens de communication à distance sont-ils des capacités existantes ou (1B) l'entrepreneur est-il tenu d'ajouter une ou plusieurs de ces capacités ?	1(A) Les capacités de communication à distance des NPSH sont : i. Internet par satellite; et ii. connexion téléphonique par satellite. Ceux-ci ne sont pas actuellement configurés pour s'interfacer avec le CCAMS actuel. 1(B) Le soumissionnaire doit ajouter une nouvelle capacité conformément à la section 6.8.11 de l'EDT : « Le CCAMS doit être doté d'une passerelle réseau cellulaire industrielle utilisée pour toute connectivité à distance afin que	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				l'entrepreneur et la GCC puissent surveiller et dépanner les dispositifs n'importe où dans le monde. » De plus, conformément à l'annexe « D » de la DP, section 1A (et options subséquentes), articles 14, 27 et 46 (NGCC Caporal McLaren M.M.V.), l'équipement de la passerelle de surveillance à distance doit être fourni par l'entrepreneur.	
			Concernant les services de l'EDT Annexe A 9.2.1, 9.2.2 et 9.2.3 (service à distance, appels de service FSR, etc.) ? (2A) Certains de ces services sont fournis pendant la période de garantie, mais sont ensuite généralement considérés comme des travaux émergents et financés au besoin. (2B) Ces services sont-ils considérés comme des travaux supplémentaires/non planifiés ? Si non, pendant combien de temps dans le cadre du contrat le soumissionnaire doit-il maintenir les services ?	2(A) Conformément à la section 9.2 de l'EDT, « L'entrepreneur doit maintenir des services en ligne et d'appels téléphoniques à distance, un FSR et une capacité de production de rapports pendant la durée du contrat ». Il n'y a aucune mention que ces services ne seront fournis que pendant une période de garantie. 2(B) Non, les services en ligne et d'appels téléphoniques à distance ne seront pas	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>considérés comme des travaux supplémentaires/imprévus. Conformément à la section 3.3.2 de la DP, « Suite à l'acceptation finale des travaux pour chaque navire, l'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'ajouter des Services à distance en ligne et par téléphone jusqu'à neuf (9) NPSH et chaque option a une durée d'une (1) année. »</p> <p>Pour les services en ligne et d'appels téléphoniques à distance, le soumissionnaire doit fournir des prix conformément à l'annexe « I » # 2 - Évaluation des frais annuels applicables aux services à distance en ligne et téléphones pour les CCAMS et l'entrepreneur sera payé conformément à l'annexe « B » # 3.</p> <p>Oui, le travail du représentant du service sur le terrain (FSR) du CCAMS sera</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				considéré comme un travail supplémentaire/imprévu. Le soumissionnaire doit fournir des prix conformément à l'annexe « I » # 3.3 - évaluation des taux pondérés de main d'œuvre liés aux travaux supplémentaires et imprévus des représentants de service à distance (FSR) pour les CCAMS, et l'entrepreneur sera payé conformément à l'annexe « B » 1.1.1.3.	
14E 14F	RFP - DP	24/08/2022	<p>MTC2A/MTC6: Bidder must submit a demonstration that one (1) of the three (3) projects/contracts in MTC2 was an Alarm and Monitoring System adhering to the ANSI/ISA-18.2 or the IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries standard.</p> <p>1. This is prescriptive and limits the bidders. Please consider removing it as a mandatory.</p> <p>2. Why does the RFP discuss Process Automation Industries when we are competing for a ship alarm</p>	<p>1. Pointing to a Standard to which to adhere is by its very definition prescriptive. Asking that a potential bidder have experience with implementing the requirements of that standard is de-risking the project.</p> <p>2. The PAS industry was founded in the power, utilities, and process industries, using PLCs and SCADA systems. These standards were subsequently created to</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			and monitoring system. Is it not more important to have experience in the upgrade of a shipboard alarm and monitoring system versus other process automation industries?	<p>standardize these practices within these industries as they became more mature.</p> <p>The CCAMS is a Process Automation System (PAS). A PAS is used to automatically control and monitor a process such as, oil or gas refineries, power plants, water and wastewater treatment, airport systems, pulp and paper factories, ships control and alarm and monitoring systems, etc. A PAS is based on open standards.</p> <p>The RFP discusses Process Automation Industries in order to increase the competitiveness, potential experience, and knowledge base from these highly regulated industries known for their safety and innovation.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>MTC2A/MTC6 : Le soumissionnaire doit présenter une démonstration qu'un (1) des trois (3) projets/contrats dans MTC2 était un système d'alarme et de surveillance conforme à la norme ANSI/ISA-18.2 ou à la norme IEC 62682 Gestion des systèmes d'alarme pour les industries de transformation.</p> <p>1. Ceci est prescriptif et limite les soumissionnaires. S'il vous plaît envisager de le supprimer comme un obligatoire.</p> <p>2. Pourquoi la demande de propositions traite-t-elle des industries d'automatisation des processus alors que nous sommes en concurrence pour un système d'alarme et de surveillance de navire ?</p> <p>N'est-il pas plus important d'avoir de l'expérience dans la mise à niveau d'un système d'alarme et de surveillance à bord d'un navire par rapport à d'autres industries d'automatisation des processus ?</p>	<p>1. Indiquer une norme à laquelle adhérer est, par sa définition même, prescriptif. Demander à un soumissionnaire potentiel d'avoir de l'expérience dans la mise en œuvre des exigences de cette norme réduit les risques du projet.</p> <p>2. L'industrie PAS a été fondée dans les industries de l'énergie, des services publics et des processus, en utilisant des PLC et des systèmes SCADA. Ces normes ont ensuite été créées pour normaliser ces pratiques au sein de ces industries au fur et à mesure qu'elles gagnaient en maturité.</p> <p>Le CCAMS est un Système d'Automatisation des Processus (PAS). Un PAS est utilisé pour contrôler et surveiller automatiquement un processus tel que les raffineries de pétrole ou de gaz, les centrales électriques, le traitement de l'eau et des eaux usées, les systèmes</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>aéroportuaires, les usines de pâtes et papiers, les systèmes de contrôle et d'alarme et de surveillance des navires, etc. Un PAS est basé sur normes ouvertes.</p> <p>La DP traite des industries d'automatisation des processus afin d'accroître la compétitivité, l'expérience potentielle et la base de connaissances de ces industries hautement réglementées connues pour leur sécurité et leur innovation.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
15E 15F	RFP - DP	24/08/2022	<p>MTC8: Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meets the PLC Programming Requirements using IEC 61131 programming language by addressing each of the items in section 6.6 of the SOW Annex "A".</p> <p>This is prescriptive and limits the bidders. Please consider removing it as a mandatory.</p> <p>MTC8 : Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de programmation des PLC en utilisant le langage de programmation IEC 61131 en répondant à chacun des points de la section 6.6 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p>Ceci est prescriptif et limite les soumissionnaires. S'il vous plaît envisager de le supprimer comme un obligatoire.</p>	<p>Pointing to a Standard to which to adhere is by its very definition prescriptive. Asking that a potential bidder have experience with implementing the requirements of that standard is de-risking the project.</p> <p>See Questions and Answers no. 1E</p> <p>Indiquer une norme à laquelle adhérer est, par sa définition même, prescriptif. Demander à un soumissionnaire potentiel d'avoir de l'expérience dans la mise en œuvre des exigences de cette norme réduit les risques du projet.</p> <p>Voir Questions et Réponses no. 1F</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
16E 16F	RFP - DP	24/08/2022	<p>Is there a way to clarify the likelihood that all 9 vessels will be awarded? From a business perspective, it's a difficult decision to quote such a solution for one confirmed vessel only.</p> <p>Existe-t-il un moyen de clarifier la probabilité que les 9 navires soient attribués ? D'un point de vue commercial, il est difficile de citer une telle solution pour un seul navire confirmé.</p>	<p>The intent is to replace all existing CCAMS installed onboard the MSPVs. Canada intends to enter into an initial contract for a first vessel. If the project is successful and if a final work acceptance is achieved, Canada intends to exercise the options in a timely manner based on the availability of the vessels.</p> <p>L'intention est de remplacer tous les CCAMS existants installés à bord des NPSH. Le Canada a l'intention de conclure un contrat initial pour un premier navire. Si le projet est couronné de succès et si une acceptation finale des travaux est obtenue, le Canada a l'intention d'exercer les options en temps opportun en fonction de la disponibilité des navires.</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
17E 17F	RFP - DP	24/08/2022	Our assessment is that the specification is somewhat a mixture of an entry level product (especially related to the mandatory requirements under Appendix 'J')..but which have been modified with many added features that actually rather call for a Distributed Control Systems (DCS)- which from an architectural point-of-view violate against the Appendix 'J'. Please clarify.	A PAS is based on open standards in contrast to a Distributed Control System (DCS), which is traditionally proprietary. Canada requires a system which uses COTS equipment, and is based on open standards which can be properly supported through its life cycle, by having access and intellectual property rights to all passwords, scripts, source codes and programming created or installed during design, FAT, installation and commissioning, and for the complete lifecycle of the CCAMS. These access and intellectual property rights to all passwords, scripts, source codes, and programming must include but not be limited to PLC and HMI SCADA software and programming IAW Part 7, Resulting Contract Clauses, Section 2.2.1, 2.2.2 and 2.2.3, and as per SOW section 6.4.7.	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Notre évaluation est que la spécification est en quelque sorte un mélange d'un produit d'entrée de gamme (en particulier en ce qui concerne les exigences obligatoires de l'annexe 'J'), mais qui ont été modifiés avec de nombreuses fonctionnalités supplémentaires qui nécessitent en fait plutôt un système de contrôle distribué (DCS) - qui, d'un point de vue architectural, enfreint l'annexe "J". Précisez s'il vous plaît.</p>	<p>Un PAS est basé sur des normes ouvertes, contrairement à un « Distributed Control System » (DCS), qui est traditionnellement propriétaire.</p> <p>Le Canada a besoin d'un système qui utilise de l'équipement COTS et qui est basé sur des normes ouvertes qui peuvent être correctement prises en charge tout au long de son cycle de vie, en ayant l'accès et les droits de propriété intellectuelle à tous les mots de passe, scripts, codes sources et programmations créés ou installés pendant la conception, le FAT, l'installation et la mise en service, et pour le cycle de vie complet du CCAMS. Ces droits d'accès et de propriété intellectuelle à tous les mots de passe, scripts, codes sources et programmations doivent inclure, mais sans s'y limiter, le logiciel et la programmation du PLC et de le HMI SCADA conformément aux articles 2.2.1, 2.2.2 et 2.2.3 de la partie 7, Clauses du</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				contrat subséquent, et conformément à la section 6.4.7 de l'EDT.	